UENO Toshihiko; uenot_gosudarstvo@yahoo.co.jp; http://www.geocities.jp/collegelife9354/index.html

Тема 5	学生番号		名　前	

1. 例にならって、動詞句を名詞句に直し、日本語に訳してください。 ［5×6＝30 点］

例 выполня́ть прика́з　　выполне́ние прика́за

命令の遂行

(1) наруша́ть усло́вия ми́рного догово́ра

(2) прекраща́ть бомбардиро́вки

(3) защища́ть территориа́льную це́лостность

2. 以下のロシア語のニュースの見出しを日本語に訳してください。 ［10×3＝30 点］

(1) Не все постсове́тские госуда́рства заинтересо́ваны в укрепле́нии объединённой систе́мы ПВО СНГ.

(2) Интерне́т сажа́ют под колпа́к.

(3) ЦРУ и Пентаго́н сде́лали сенсацио́нный вы́вод.

3. 以下のロシア語の文を日本語に訳してください。 ［10×4＝40 点］

(1) Авиа́ция сою́зников бомбардирова́ла по ла́герям террори́стов.

(2) Боя́сь бомбардиро́вок, ме́стные жи́тели пря́тались в бомбоубе́жищах.

(3) На сле́дующей неде́ле США планиру́ют ряд бомбардиро́вок по ба́зам террори́стов.

(4) Что каса́ется воскре́сных возду́шных бомбардиро́вок, то все раке́тные уда́ры по террористи́ческим ла́герям дости́гли це́ли.